



WASSERKOCHER

Art.-Nr.: 74132 / HHB1725

DE **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Kullanım kılavuzu

WICHTIGE INFORMATION VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät

und der Anschlussleitung fernzuhalten.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- Beugen Sie sich nicht über den Wasserkocher, wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- Der Wasserkocher wird durch den

Betrieb sehr heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff an und bedienen Sie nur die Entriegelungstaste und den Ein- und Ausschalter.

- Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Befüllen Sie den Wasserkocher nur bis zur maximalen Füllhöhe da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.

LIEFERUMFANG

1. Wasserkocher
2. Gerätesockel
3. Bedienungsanleitung

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Wasserkocher
2. Ausguss mit herausnehmbarem Filter
3. Deckel mit Schalter zum öffnen
4. An- und Ausschalter
5. Hitzeabweisender Griff
6. Gerätesockel mit Kabelaufwicklung
7. Füllmengenskala



TECHNISCHE DATEN

Modell:	74132 / HHB1725
Netzspannung:	220-240V~ 50-60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1850-2200 Watt

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen und reinigen Sie das Gerät.

INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.
- Nehmen Sie den Wasserkocher (1) vom Gerätesockel (6) und öffnen den Deckel (3) des Wasserkochers.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung, die den maximalen Füllstand anzeigt (7) und schließen Sie den Deckel.
- Stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Gerätesockel.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
- Erhitzen Sie das Wasser, indem Sie den Schalter (4) betätigen. Die Kontrollleuchte des Wasserkochers leuchtet während des Kochvorgangs dauerhaft auf. Nachdem das Wasser erhitzt wurde, schaltet

sich das Gerät und die Kontrollleuchte automatisch aus.

- Gießen Sie das Wasser aus und spülen das innere des Wasserkochers mit frischem Wasser aus. Das Gerät ist nun wieder einsatzbereit.

REINIGUNG

- Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

GEHÄUSEREINIGUNG

- Reinigen Sie den Wasserkocher mit einem trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen oder Kalkflecken kann das Tuch leicht angefeuchtet sein.
- Trocknen Sie den Wasserkocher nach der Reinigung gründlich ab.

INNENREINIGUNG

- Bei stark kalkhaltigem Wasser empfehlen wir eine regelmäßige Entkalkung mit einem Reinigungsmittel, das für die Entkalkung von Küchengeräten geeignet ist.
- Lassen Sie hierfür das Gerät vollständig abkühlen!
- Entnehmen Sie den herausnehmbaren Filter (2), indem Sie in das Innere des Wasserkochers greifen und durch sanftes hochdrücken an der Unterseite des Filters diesen aus der Klemmhalterung lösen. Schieben Sie den Filter vorsichtig nach oben. Nun kann der Filter in das Innere des Kochers gezogen werden.
- Um den Filter nach der Reinigung wieder einzusetzen, platzieren Sie den Filter von unten zwischen den zwei Schienen. Dabei zeigt die untere Halterung in Richtung des Ausgusses. Schieben Sie den Filter so weit nach oben, dass er in der Halterung wieder einrasten kann.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das

Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.

- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: info@hatex24.de

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision, unless they are older than 8 years and supervised.
- Children younger than 8 years must be kept away from the device and the connecting cable.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the device.
- Do not operate the device if there is visible damage to the device or the connecting cable or if the device base has been dropped beforehand.
- Make sure that the connecting cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the connecting cable around the device.
- Do not bend over the kettle when you open the lid and the contents are still hot. There is a risk of scalding due to escaping water vapor.
- The kettle becomes very hot during operation. Handle it only by the handle and operate only the release button and the on/off switch.
- When heating water, be sure to close the lid, otherwise boiling water may spray out!
- Do not open the lid while the water is

boiling.

- Only fill the kettle to the maximum fill level, otherwise boiling water may spray out.

SCOPE OF DELIVERY

1. Kettle
2. Appliance base
3. Instruction manual

DEVICE DESCRIPTION

1. Kettle
2. Spout with removable filter
3. Lid with switch to open
4. On and off switch
5. Heat resistant handle
6. Base with cord storage
7. Filling quantity scale



TECHNICAL DATA

Model:	74132 / HHB1725
Mains voltage:	220-240V~ 50-60 Hz
Protection class::	I
Power:	1850-2200 Watt

BEFORE FIRST USE

- Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check the scope of delivery for completeness and damage and clean the unit.

COMMISSIONING

- Place the device on a dry, level, non-slip surface.
- Remove the kettle (1) from the base (6) and open the lid (3) of the kettle.
- Fill the kettle to the mark indicating the maximum fill level (7) and close the lid.
- Place the kettle back on the appliance base.
- Insert the mains plug into an easily accessible socket whose voltage corresponds to the specification on the rating plate.
- Heat the water by pressing the switch (4). The control lamp of the water boiler lights up continuously during the boiling process. After the water has been heated, the appliance and the control light turn off automatically.
- Pour out the water and rinse the inside of the kettle with fresh water. The device is now ready for use again.

CLEANING

- Remove the power plug from the socket.

CLEANING THE HOUSING

- Clean the kettle with a dry cloth. For heavier soiling or limescale stains, the cloth may be slightly dampened.

- Dry the kettle thoroughly after cleaning.

INTERIOR CLEANING

- If the water contains a lot of lime, we recommend regular descaling with a cleaning agent that is suitable for descaling kitchen appliances.
- To do this, allow the unit to cool down completely!
- Remove the removable filter (2) by reaching inside the kettle and gently pushing up on the bottom of the filter to release it from the clamp. Carefully slide the filter upwards. Now the filter can be pulled inside the kettle.
- To reinsert the filter after cleaning, place the filter between the two rails from below. When doing so, the lower holder points in the direction of the spout. Push the filter upwards so far that it can snap back into the holder.

STORAGE

Store the device in a clean, dust-free and dry place.

DISPOSAL

- Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper collection, foil in the recyclables collection.
- Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



- Dispose of the device via an authorized disposal company or via your municipal waste disposal facility. Observe

the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility.

WARRANTY

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

WARRANTY CONDITIONS

- The guarantee period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt as proof of purchase.
- Should a material or production defect occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or repair it free of charge, provided that both the device and the receipt, including a brief written description of the defect, are submitted to us within the aforementioned three-year period.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective device.
- The replacement or repair of the product does not start a new guarantee period.
- Replacing or repairing parts of the device does not extend the guarantee period. The warranty period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods. Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the guarantee period is the product and the receipt, including a brief written description of the defect. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the

- guarantee.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective product. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the warranty are material or manufacturing defects.
- Not covered by the guarantee are parts of the product that are subject to normal wear and tear and are considered wear parts. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- The guarantee is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
- Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.
- There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: info@hatex24.de

PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT UTILISEZ

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil!

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du câble de raccordement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- Afin d'éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si le socle de l'appareil est tombé auparavant.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne puisse pas être endommagé par des arêtes vives ou des points chauds. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- Ne vous penchez pas sur la bouilloire lorsque vous ouvrez le couvercle et que le contenu est encore chaud. Vous risquez de vous ébouillanter en raison de la vapeur d'eau qui s'échappe.
- La bouilloire devient très chaude en

raison de son fonctionnement. Ne la saisissez que par la poignée et n'utilisez que le bouton de déverrouillage et l'interrupteur marche/arrêt.

- Lorsque vous faites chauffer de l'eau, fermez impérativement le couvercle, sinon l'eau bouillante risque de jaillir !
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Ne remplissez la bouilloire que jusqu'au niveau maximal, sinon l'eau bouillante risque de jaillir.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Bouilloire électrique
2. Socle de l'appareil
3. Mode d'emploi

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Bouilloire électrique
2. bec verseur avec filtre amovible
3. Couvercle avec interrupteur d'ouverture
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Poignée anti-chaaleur
6. Socle de l'appareil avec enroulement du cordon
7. Échelle de remplissage



DONNÉES TECHNIQUES

Modèle:	74132 / HHB1725
Tension secteur:	220-240V~ 50-60 Hz
Classe de protection:	I
Puissance:	1850-2200 watts

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.
- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé, puis nettoyez l'appareil.

MISE EN SERVICE

- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.
- Retirez la bouilloire (1) du socle de l'appareil (6) et ouvrez le couvercle (3) de la bouilloire.
- Remplissez la bouilloire jusqu'au repère indiquant le niveau de remplissage maximal (7) et fermez le couvercle.
- Remettez la bouilloire sur le socle de l'appareil.
- Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant facilement accessible et dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Faites chauffer l'eau en actionnant l'interrupteur (4). Le voyant de la bouilloire s'allume en permanence pendant l'ébullition. Une fois l'eau chauffée, l'appareil et le voyant lumineux s'éteignent automatiquement.
- Vider l'eau et rincer l'intérieur de la

bouilloire avec de l'eau fraîche. L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

NETTOYAGE

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

NETTOYAGE DU BOÎTIER

- Nettoyez la bouilloire avec un chiffon sec. En cas de salissures plus importantes ou de taches de calcaire, le chiffon peut être légèrement humidifié.
- Séchez soigneusement la bouilloire après le nettoyage.

NETTOYAGE INTÉRIEUR

- Si l'eau est très calcaire, nous recommandons un détartrage régulier avec un produit de nettoyage adapté au détartrage des appareils de cuisine.
- Pour ce faire, laissez l'appareil refroidir complètement !
- Retirez le filtre amovible (2) en passant la main à l'intérieur de la bouilloire et en appuyant doucement sur la partie inférieure du filtre pour le libérer de son support de serrage. Faites glisser le filtre avec précaution vers le haut. Vous pouvez maintenant tirer le filtre vers l'intérieur de la bouilloire.
- Pour remettre le filtre en place après le nettoyage, placez le filtre par le bas entre les deux rails. Le support inférieur est alors dirigé vers le bec verseur. Poussez le filtre vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche à nouveau dans le support.

CONSERVATION

Conservez l'appareil dans un endroit propre, sec et exempt de poussière.

ÉLIMINATION

Éliminer l'emballage selon le type. Mettez le carton et le carton dans la poubelle à papier et le film plastique dans la poubelle de recyclage.

Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères normales. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.



Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par le biais de votre service municipal d'élimination des déchets.

Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre de traitement des déchets.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.
- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des trois années suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou le réparerions gratuitement, à notre choix.
- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse, accompagnés d'une brève description écrite du défaut, nous soient remis dans le délai de trois ans mentionné.

- La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil défectueux.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.
- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la durée de la garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.
- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.
- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.
- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail. La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-610

E-mail: info@hatex24.de

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt!

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de

buurt van het toestel en het aansluitsnoer worden gehouden.

- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een bijzonder afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Neem het apparaat niet in gebruik als er zichtbare schade is aan het apparaat of het aansluitsnoer of als de voet van het apparaat van tevoren is gevallen.
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plekken. Wikkel de verbindingkabel niet rond het toestel.
- Buig niet over de waterkoker wanneer u het deksel opent en de inhoud nog heet is. Er bestaat gevaar voor verbranding door verontreinigende stoom.
- De waterkoker wordt zeer heet tijdens het gebruik. Houd het alleen bij de handgreep vast en bedien alleen de ontknop en de aan/uit-schakelaar.
- Zorg ervoor dat u het deksel sluit wanneer u water verwarmt, anders kan er

kokend water uit spuiten!

- Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Vul de waterkoker slechts tot het maximumniveau, anders kan er kokend water uitspatten.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. Ketel
2. Toestelbasis
3. Gebruiksaanwijzing

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Ketel
2. Uitloop met verwijderbaar filter
3. Deksel met openingsschakelaar
4. Aan en uit schakelaar
5. Hittebestendig handvat
6. Voet met snoeropbergvak
7. Hoeveelheidsschaal voor het vullen



TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74132 / HHB1725
Netspanning:	220-240V~ 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Macht:	1850-2200 Watt

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.
- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportveranderingen.
- Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadiging en reinig het toestel.

COMMISSIE

1. Plaats het apparaat op een droge, vlakke, slijpvrije ondergrond.
2. Neem de waterkoker (1) van de basis van het apparaat (6) en open het deksel (3) van de waterkoker.
3. Vul de waterkoker tot de markering die het maximumniveau aangeeft (7) en sluit het deksel.
4. Plaats de waterkoker terug op de basis van het toestel.
5. Steek de netstekker in een gemakkelijk bereikbaar stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met de specificatie op het typeplaatje.
6. Verwarm het water door de schakelaar (4) in te drukken. Het indicatielampje van de waterkoker brandt continu tijdens het kookproces. Na het opwarmen van het water worden het toestel en het controlelampje automatisch uitgeschakeld.
7. Giet het water eruit en spoel de binnenkant van de ketel met schoon water. Het toestel is nu weer klaar voor gebruik.

SCHOONMAKEN

- Haal de netstekker uit het stopcontact.

HUIS REINIGING

- Maak de ketel schoon met een droge doek. Voor zwaardere vervuiling of kalkvlekken kan de doek licht bevochtigd worden.
- Droog de waterkoker goed af na het schoonmaken.

INWENDIGE REINIGING

- Als het water een hoog kalkgehalte heeft, raden wij aan regelmatig te ontkalken met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor het ontkalken van keukenapparatuur.
- Om dit te doen, laat de machine volledig afkoelen!
- Verwijder het verwijderbare filter (2) door in de waterkoker te reiken en voorzichtig aan de onderkant van het filter omhoog te duwen om het uit de klem los te maken. Duw het filter voorzichtig naar boven. Nu kan het filter in de binnenkant van de ketel worden getrokken.
- Om het filter na reiniging weer te plaatsen, plaatst u het filter van onderaf tussen de twee rails. Daarbij wijst de onderste houder in de richting van de uitloop. Schuif het filter naar boven, zodat het weer in de houder kan worden geklikt.

OPSLAG

Bewaar het toestel op een schone, stofvrije en droge plaats.

DISPOSAL

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton bij het oud papier en plastic folie bij de recycleerbare stoffen.

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

GARANTIE

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

GARANTIEVOORWAARDEN

- The De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele ontvangstbewijs. Het dient als bewijs van aankoop.
- Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum een materiaal- of productiefout voordoet, zullen wij het product naar eigen goeddunken kosteloos vervangen of repareren.
- Voorwaarde is dat zowel het apparaat als de kwitantie, met een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek, binnen de genoemde termijn van drie jaar bij ons worden ingediend.
- De beschrijving moet vermelden wat het gebrek is en wanneer het zich heeft voorgedaan.
- Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u een nieuw product terug of repareren wij het defecte product.
- Door vervanging of reparatie van het product begint geen nieuwe garantiepe-

riode te lopen.

- Vervanging of reparatie van onderdelen van het apparaat leidt niet tot verlenging van de garantieperiode.
- De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie.
- Beschadigingen of gebreken die reeds bij de aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Voor reparaties na het verstrijken van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gedekt door de garantie.
- Onderdelen van het product die aan normale slijtage onderhevig zijn en als slijtageonderdelen worden beschouwd, vallen niet onder de garantie. Onderdelen die gemakkelijk stuk of beschadigd kunnen raken, zoals batterijen of onderdelen van glas, vallen evenmin onder de garantie.
- De aanspraak op garantie vervalt bij uitwendige beschadiging van het product, bij oneigenlijk gebruik en bij oneigenlijk onderhoud. Raadpleeg de gebruikershandleiding en volg alle informatie en instructies voor het juiste gebruik en onderhoud van het product op.
- De garantie dekt evenmin defecten of schade die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten koste wat kost worden vermeden.

VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toes-

tel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.

- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-mail: info@hatex24.de

KULLANIM ÖNCESİ ÖNEMLİ BİLGİLER

KULLANIM ÖNCESİ ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca evde kişisel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekanlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

GÜVENLİK UYARILARI

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu kılavuzu daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihazın güvenli kullanımında denetlenmiş veya talimat almış ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamışlarsa, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetimli olmadıkça gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görür-

se, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, hayvanları prensip olarak elektrikli cihazlardan uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlayan veya sıçrayan sudan koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun kelepçelenmediğinden veya sıkılmadığından emin olun.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişin üzerinde, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için, cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Cihazda veya bağlantı hattında gözle görülür bir hasar varsa veya cihaz soketi daha önce düşürülmüşse cihazı çalıştırmayın.
- Bağlantı kablosunun keskin kenarlardan veya etkin noktalardan zarar görmediğinden emin olun. Bağlantı hattını cihazın etrafına sarmayın.
- Kapağı açarsanız ve içeriği hala sıcaksa su ısıtıcısının üzerine eğilmeyin. Kaşan su buharı nedeniyle haşlanma riski vardır.
- Su ısıtıcısı işlem nedeniyle çok ısınır. Sadece tutamağa dokununuz ve sadece deklanşörü ve açma/kapama düğmesini çalıştırın.
- Suyu ısıtırken, kapağı koşulsuz olarak kapatın, aksi takdirde kaynar su dışarı sıçrayabilir!
- Su kaynarken kapağı açmayın.
- Su ısıtıcısını sadece maksimum doluluk seviyesine kadar doldurun, aksi takdirde kaynar su dışarı sıçrayabilir.

TESLİMAT KAPSAMI

1. Su ısıtıcısı
2. Cihaz tabanı
3. Kullanım kılavuzu

CİHAZ AÇIKLAMASI

1. Su ısıtıcısı
2. Çıkarılabilir filtrelili dökme ağzı
3. Açma düğmeli kapak
4. Açma/kapama düğmesi
5. Isıya dayanıklı tutma yeri
6. Kablo sarılabilen cihaz tabanı
7. Kapasite ölçeği



TEKNİK VERİLER

Model:	74132 / HHB1725
Şebeke gerilimi:	220-240V~ 50-60 Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	1850-2200 Watt

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Ambalaj malzemesi çocuk oyuncakı değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin vermeyin. Boğulma tehlikesi söz konusudur.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini kaldırın. Varsa nakliye sırasında sabitlemek için kullanılan malzemeleri de kaldırın.
- Teslim edilen üründe eksik parça ve hasar olup olmadığını kontrol edin ve cihazı temizleyin.

ÇALIŞTIRMA

1. Cihazı kuru, düz ve kaygan olmayan bir yüzeye yerleştirin.
2. Su ısıtıcısını (1) cihaz tabanından (6) alın ve su ısıtıcısının kapağını (3) açın.
3. Su ısıtıcısını maksimum seviyeyi gösteren işarete (7) kadar doldurun ve kapağını kapatın.
4. Su ısıtıcısını cihaz tabanına yerleştirin.
5. Elektrik fişini, voltajı tip etiketindeki bilgilere uygun olan ve kolay erişilebilir bir prize takın.
6. Cihazın düğmesine (4) basarak suyu ısıtın. Isıtma işlemi boyunca su ısıtıcısının kontrol lambası sürekli yanar. Su kaynayınca cihaz ve kontrol lambası otomatik olarak kapanır.
7. Suyu boşaltın ve su ısıtıcısının içini temiz suyla çalkalayın. Cihaz yeniden kullanıma hazırdır.

TEMİZLİK

- Elektrik fişini prizden çekin.

GÖVDE TEMİZLİĞİ

- Su ısıtıcısını kuru bir bezle silerek temizleyin. Çok kirlenmişse veya kireç lekesi mevcutsa bez hafif nemli olabilir.
- Temizledikten sonra su ısıtıcısını iyice kurulayın.

İÇ TEMİZLİK

- Su çok kireçliyse mutfak aletlerinin kire-

cini çözmeye uygun bir temizlik maddesi ile kireci düzenli olarak temizlemenizi öneririz.

- Cihazın tamamen soğumasını bekleyin!
- Su ısıtıcısının içine elinizi sokup çıkarılabilir filtrenin (2) alt tarafına hafifçe bastırın ve filtreyi (2) destek noktalarından ayırın. Filtreyi yavaşça yukarı kaydırın. Şimdi filtre ısıtıcısının içinden çekilebilir.
- Temizledikten sonra filtreyi yeniden takmak için filtreyi alttan iki ray arasına yerleştirin. Alt destek, dökme ağzının yönünü gösterir. Filtreyi, destek noktasındaki yerine tekrar oturtacak şekilde yukarı itin.

SAKLAMA

Cihazı temiz, tozsuz ve kuru bir yerde saklayın.

BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın.

Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir.

Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

GARANTİ

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

GARANTİ DURUMUNDA İZLENECEK YOL

Talebinizin hızlı bir şekilde işleme koyulması için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

- Cihazla ilgili ürün numarasını lütfen tip etiketinden, ambalajdan veya kullanım kılavuzundan alın.
- İşlevsel bir hata veya başka eksiklikler ortaya çıkarsa lütfen telefon veya e-posta

yoluyla servis departmanı ile iletişime geçin. İzlemeniz gereken süreç size ayrıntılı olarak açıklanacaktır.

Tel. +49 2154 470 26-610

E-posta: info@hatex24.de



Hergestellt für/produced for:

HATEX AS GmbH & Co. KG
Jakob-Kaiser-Straße 12
D -47877 Willich

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156